

Cuatro millones de racimos de bananos se han exportado en los 9 meses del año

Contra tres millones y medio producidos en el litoral del ATLANTICO, se han exportado poco más de medio millón de la zona del PACIFICO.—Convendría llevar por separado la estadística de la producción de la región norte del país, como se lleva de la fruta de Sixaola

Para los vecinos de la provincia de Limón, en su gran mayoría, por no decir su totalidad, productores de banano, o cuando menos conectados con la industria en alguna forma, es muy importante saber como aumenta la exportación, cuáles son las características de las actividades correspondientes.

Gracias a la atención de la oficina general de Estadística, podemos ofrecer un cuadro muy interesante, sobre la exportación

(PASA a la PAGINA 12)



Año IV

Limón, Costa Rica, Sábado 23 de Octubre de 1937

No. 167

REGLAMENTO PARA EL MERCADO DE CARNES

Artículo I. — El mercado de carnes de Limón se dedica exclusivamente, al expendio de carnes, salvo el servicio de refrigeración, que será prestado como adelante se dispone.

Artículo II. — La administración del establecimiento se recarga en el administrador del mercado de víveres, quien por tal motivo en adelante se llamará administrador de mercados municipales.

Artículo III. — Se crea la plaza de guarda auxiliar del administrador, cuyo nombramiento hará la Municipalidad a proposición del administrador.

Artículo IV. — El administrador tomará, además de las aquí

establecidas, las medidas que juzgue oportunas para el orden y buen funcionamiento del mercado.

Artículo V. — El administrador alquilará los puestos de venta. No podrá alquilar a un mismo inquilino más de dos tramos.

Artículo VI. — Solamente podrán obtener tramos los destazadores. Y tendrán derecho de preferencia los actuales destazadores y expendedores establecidos en el mercado de víveres. Se exceptúa de esta preferencia los que como inquilinos estuvieren en mora con la Municipalidad y no hayan hecho arreglos con la misma.

Artículo VII. — Los inquilinos cumplirán las disposiciones legales relativas a Salubridad Pública y que tengan atinencia con los servicios del establecimiento, y muy especialmente los siguientes artículos del reglamento general de carnicerías, N° 10 de 4 de abril de 1925. Artículo 9° No debe haber en el local muebles ni utensilios extraños al comercio de carnes. Artículo 10° La división de las piezas se practicará en una mesa de mármol o de concreto, por medio de cuchillos las partes blandas y de sierra las duras. El picador será un paralelepípedo de madera resistente, montado en pies de madera, que nada impida la limpieza

completa del local. Es de advertir, que el picador y el hacha sólo se emplearán, para separar partes que no pueden serlo por medio de la sierra y el cuchillo. Artículo 13° Queda terminantemente prohibido exponer la carne en la puerta o ventana del tramo. Artículo 16° Es rigurosamente prohibido tener en el local, perros, gatos, aves u otros animales. Artículo 17° Con ningún motivo el expendedor usará como residencia o dormitorio el local de la carnicería. Artículo 18 Todas las piezas de carne deben estar marcadas con el sello de la autoridad correspondiente y con fecha de la Inspección. Artículo 19° El dueño de la carni-

cería o el simple expendedor, que tenga sospecha de que la carne que ha recibido, procede de un animal enfermo, o que observe mal olor en alguna de las partes, suspenderá la venta y dará parte inmediatamente del hecho al Jefe de Sanidad. (Puede hacerlo al administrador del mercado sin dejar de hacerlo al Jefe de Sanidad).

Artículo 20° — Es absolutamente prohibido al expendedor de carne y a los compradores, escupir en el suelo. Artículo 21° La carne no podrá ser expendida en papeles impresos o atacados ya.

Artículo 22° — El carnicero debe estar provisto de un certificado. Pasa a la pág. 6

Esta tarde llegaron procedentes de la capital los funcionarios públicos, Sres. Srios. de Hacienda y Fomento

En el tren regular de la tarde, llegaron al puerto, procedentes de San José, el señor Secretario de Hacienda don Francisco de Paula Gutiérrez Ross y el Ing. don Ricardo Pacheco Lara, Secretario de Fomento.

Motiva el importante viaje de los señores Secretarios—entre otros asuntos—el disponer el inmediato traslado de la actual agencia o depósito de licores nacionales; las dañadas casas

donde actualmente viven los guardas de aduana y dejar con ello perfectamente libre el terreno donde será construido el nuevo hospital, constratado con el Ing. don Francisco Jiménez Ortiz.

Se cree posible poder ir a talar la agencia de licores, en el local que actualmente ocupa la oficina de la Unidad Sanitaria, al lado sur del correo.

Acompaña al señor Secre-

tario de Hacienda, su culta señora doña Stella Mangel de Gutiérrez.

LA VOZ DEL ATLANTICO saluda muy atentamente a los distinguidos visi-

tales, y les desea mucho acerto en su esperado viaje al puerto.

Movimiento y actividades de la Aduana de Limón

Vapores - Importación

Crijnsen, Ultramar, Petén, Harboe, Jensen; Tivives; Cadmus; Turrialba; Veragua; Santa Marta; Iserlohn; Colombia; Zacapa; Quirigua; Pomare; Energía; Abangares; Caribis; Envoy; Limón; Metapán y Venezuela: los que trajeron 3235999 kilos de mercaderías, en 63422 bultos.

Agemár, llegaron "en lastre" los vapores: San Blas, San Gil y Talamancá.

Vapores - Exportación

Crijnsen, Petén; Tivives; Veragua; Santa Marta; Colombia; Abangares; Metapán; Darén, San Blas; San Gil; Caribia; Quirigua; los que llevaron los siguientes productos:

460961 racimos de bananos, con 11405122 kilos.
2931 sacos de cacao, con 203800 kilos.
1091 cajas de naranjas, con 30028 kilos.
389 bultos de verduras, con 16226 kilos.
384 sacos de café, con 26210 kilos.

105 tortugas vivas, con 10200 kilos.
24 bultos raicilla medicinal, con 782 kilos.
14 bultos hule crudo, con 883 kilos.
13 cajas chocolates, con 290 kilos.
2 cajas carne seca de tortuga, con 163 kilos.
2 bultos semilla de zacate, con 92 kilos.
2 bultos semilla de hule, con 424 kilos.
4 bultos carey, con 302 kilos.

4 latas aceite de tiburón, con 138 kilos.
1 bulto pieles de lagarto, con 104 kilos.
1 caja bananos deshidratados, con 25 kilos.

Cabotaje

Lanchas: Escupafuego; Esfuerzo; Traco; Moderno; Energía, Distrito; Dorea; Elba M.; Española; Rival; (varios viajes cada una); las que trajeron los siguientes

(PASA a la página 12)

La semana entrante llegarán a Limón el ex-Presidente Lic. don Alfredo González Flores y el Director del Banco Nacional, en compañía del Ingeniero Bartorelli

En los primeros días de la semana entrante llegarán a esta ciudad el señor Ex presidente de la República, Lic. don Alfredo González Flores, don Julio Peña, Director del Banco Nacional y el Ingeniero señor Bartorelli quienes tienen con el objeto de estudiar sobre el terreno los planos para el edificio que será construido de la Sucursal del Banco Nacional en este puerto. Seguramente la

construcción se principiará inmediatamente y según hemos podido averiguar se levantará un magnífico edificio con todas las dependencias necesarias a fin de instalar, si fuere el caso, un almacén de depósito.

Como para esta ciudad es de vital importancia la visita de estos distinguidos caballeros, oportunamente nos ocuparemos de este asunto con mayores detalles.

Vida del Kindergarten

La señora directora del Kindergarten de esta ciudad, doña Matilde de Méndez, publica a continuación una copia del pedido que ha realizado a los Estados Unidos con el dinero conseguido en asocio de distinguidas damas de esta ciudad en el Patronato fundado bajo su direc-

ción para que todo el que desee pase al local del Kinder a ver el material llegado y compruebe si lo desea así. Y al mismo tiempo todos los amables contribuyentes de ese Kinder vean invertido su óbolo en un material

(PASA a la página 6)

Crónica de Sociedad

MEDALLONES



Señora FLORA VOLIO

Temporaria
Se encuentra pasando unos días en Limón, la bella y simpática señorita Felicia González a quien presentamos un caluroso saludo.

A San José
Salieron a pasar unos días la estimable dama doña Elvira P. de Vieto acompañada por sus hijas las encantadoras señoritas Hilda y Loida Vieto. Les deseamos una grata estadía en la capital.

A Panamá
En viaje de recreo, ha salido la apreciable dama doña Otilia de Vargas en unión de su distinguida hija la señorita Anita Royo. A las estimables viajeras les deseamos una feliz estadía en la hermana república.

Entre nosotros
Se encuentran pasando unos días el caballero don Emmanuel Jiménez en unión de su bella señora esposa doña Hortensia de Jiménez. Nos complacemos en saludarles atentamente.

Para los Estados Unidos
Ha salido para el Norte, el apreciable galeno doctor Eduardo Salisbury. Para el culto viajero, deseamos una feliz permanencia en su patria.

Regreso
—Han regresado de la capital donde permanecieron algunos días el doctor don Saturnino Medal y su bella y elegante señora doña Grace de Medal. Los saludamos cordialmente.

Para la región del Pacífico
A desempeñar un alto puesto en Parrita, salió nuestro particular amigo don Carlos H. Presfinary. Lo despedimos atentamente al par que le deseamos mucho éxito en el desempeño de su importante cargo.

De San José
Ha regresado la bella joven dama doña Lydia de Graham, a quien saludamos respetuosamente.

También regresaron de la capital, las lindas y simpáticas damitas Eida y Berta Heilbron, para ellas un cariñoso saludo.

Para la capital
Ha partido la encantadora señorita Elsa Martín, quien ha pasado una corta temporada en el puerto. A la simpática amiga muy atentamente la despedimos.

Al pronunciar su nombre, se llena la mente de recuerdos lejanos: Granada, Córdoba... En Granada, la quejumbre de un rasgar de guitarras. En Córdoba, la altivez de una cruz, sobre el ápice moruno de la Mezquita. Su nombre remoja el espíritu, y al saborear las cinco letras de su

nombre, se saborean las uvas de Málaga, y al pronunciar las cinco letras del FLORA, es como si florecieran todos los jardines de Sevilla y cantarán todas las pan deretas y las castañuelas de España.

Amadis de Gaula

Regresó a Cartago
Después de residir unos días en Limón ha regresado a Cartago, la culta señorita, María Cristina Escalante. La despedimos cariñosamente.

A San José
Partieron para la capital el estimable caballero don Miguel Morales y su culta señora esposa doña May Surcher de Morales. La señora de Morales ya está totalmente restablecida de la operación que se le practicó en días pasados por lo cual nos alegramos.

Despedimos atentamente a los distinguidos esposos.

A San José
Ha partido la estimable dama doña Herminia de Reuben, esposa del apreciable caballero D. Teodoro Reuben. Despedimos respetuosamente a tan culta dama.

A Panamá
De regreso a su patria, han salido las distinguidas señoritas Mamy Schmid, y Turra Vaglio con sus hermanitas Marcela y Marta, quienes disfrutaron de una temporada en Costa Rica. Para las apreciables viajeras, nuestra atenta despedida.

"La Voz del Atlántico"

PUBLICIDAD PANAMERICANA S. A.
Editores - Proprietarios

Director - Administrador ... Rogelio Gutiérrez Ross
Jefe de Redacción ... Enrique Arrázola Posada

APARTADOS: San José 1279 — Limón 218

Encargado del CANJE EXTERIOR:
Lic. don Héctor Beeche — Apartado N° 1577.

Entre nosotros
Disfrutando unos días de descanso, se halla en Limón la gentil damita María del Carmen Benavides, a quien tenemos el placer de saludar cordialmente.

Visita
En fecha próxima nos visitará el doctor Sergio Vindas jefe del Departamento de Epidemiología de la Secretaría de Salubridad Pública quien trae el objeto de inspeccionar la Unidad Sanitaria. Para el distinguido galeno nuestra bienvenida muy cordial.

A San José
Después de una corta estadía en el puerto, regresó a San José la bella y simpática señorita Florita Vollo Sancho, la despedimos cariñosamente.

Viajeros
Para San José donde permanecerá algunos días, partieron el jueves pasado, doña Enelda Pardo y su hermana la señorita Gilma. Les deseamos muchas felicidades.

NOTAS DE DUELO

Don José Rodríguez Fernández
En la madrugada del jueves de una afección al corazón, murió en esta ciudad el estimable caballero español don José Rodríguez Fernández.

Fue el señor Rodríguez Fernández vecino de Limón por más de treinta años, desempeñando durante este largo período el cargo de agente consular de España y granjeándose el cariño, la estimación y el aprecio de toda la ciudad.

Su muerte ha sido hondamente sentida.

LA VOZ DEL ATLANTICO, al asociarse al dolor de la colonia española, envía su más sentido pésame a doña Albina Carranza viuda de Rodríguez, a don Anibal Moya y señora, a don José Rodríguez Carranza y a la señorita Maruja Rodríguez Carranza.

El cadáver del señor Rodríguez fue trasladado a San José y exumado en el panteón de la familia.

The Banana Club

Tiene el honor de invitar a Ud. a un baile de Fantasía y Mamarrachos que con motivo de la celebración de Halloween se efectuará en los salones del Community House la noche del Sábado 30 de Octubre a las 9 p. m.

Se suplica a los concurrentes ir de disfraz (ya sea de fantasía, mamarracho o como se desee) y no presentarse de vestido formal.

Al Sr.

NOTA: Esta tarjeta es personal y debe presentarse a la entrada
COTA PARA CABALLEROS CINCO COLONES

Sociales de Cartago

OPERADO EN PANAMA

En la República de Panamá fue sometido a una delicada operación el distinguido amigo de Costa Rica don Modesto Avila, director de la revista "Elite", órgano oficial del Club Unión de ese país. Afortunadamente es ya satisfactorio el estado de salud del apreciable intelectual panameño, lo que nos alegra muy de veras.

EL BAILE DEL CLUB SOCIAL

Hoy, sábado, en las horas de la noche, tendrá verificativo en los salones del Club Social de Cartago el anunciado baile de Halloween, para el cual existe enorme entusiasmo en nuestra sociedad. Habrá un premio, consistente en un frasco de perfume, para la señorita que luzca el mejor traje de fantasía. No dudamos del éxito de esta fiesta, y prometemos a nuestros lectores crónica completa para la próxima semana.

EN SAN JOSE

De paseo en la capital estuvo

el estimable caballero don Oscar Valverde en unión de su señora esposa la gentil dama doña María Runbaum de Valverde.

DISTINGUIDAS HUESPEDES

Procedente de Panamá se encuentra de temporada en Cartago la distinguida señora doña Leticia Vallarino de Barietta, esposa del Edecán del Presidente de Panamá.

Le presentamos a la estimable dama nuestro atento saludo bienvenido.

—Pasa una temporada en esta ciudad la apreciable dama doña Liliana Judith Arango de Mesa a quien saludamos deseándole una grata estadía en ésta.

EN SAN JOSE

Pasan unos días en la capital la estimable señorita Leticia Gutiérrez Braun.

—De paseo en la capital está la señorita Csta Evans, una de las más gentiles damitas de la sociedad de Cartago.

Pida

BAVARIA - GOLD

...y le darán cerveza

"La sangre de los mártires es la semilla de la Iglesia".—(Tertuliano)

El Centro Nacional de Agricultura

Demasiado tarde para comentarlo en nuestro número anterior, nos enteramos de las declaraciones de don Ricardo Mangel, publicadas en LA TRIBUNA el sábado 9 del presente, en relación con la enfermedad del banano, y nuestro editorial de fecha 2 del mismo mes.

No queremos dejar en silencio esas observaciones porque pudiera suponerse que nuestros comentarios sobre el extraño silencio del Centro Nacional de Agricultura fueron escritos con un deseo de sensacionalismo que estábamos muy lejos de tener y porque el señor Mangel, a quien mucho estimamos, pensó que esas palabras de reproche pudieran alcanzarlo.

Dice el señor Mangel "que si el señor Editorialista conociera mi informe no diría que hay discrepancia no más bien una falta de interpretación en cuanto a SIGATOKA presentada en Honduras, Islas Fiji, etc. el origen de la SIGATOKA presentada con caracteres epidémicos en Peshurst..."

Agrega el señor Mangel que "quiere hacer resaltar tres puntos importantes referentes a nuestro editorial: 1º que el señor Cruz Bolaños no es ingeniero agrónomo. 2º que el señor Cruz Bolaños no conoce la enfermedad de Costa Rica y habla por informes recogidos en Guatemala de una revista de agricultura y 3º que el Centro Nacional de Agricultura ha buscado el asesoramiento del mejor experto en enfermedades bananeras".

Lo que interesaba a nuestro propósito, cuando nos ocupamos por primera vez de este asunto, era que el Centro Nacional de Agricultura o la Secretaría de Fomento, publicara el informe rendido por el señor Mangel. No era curiosidad personal lo que movía nuestro empeño, porque no tenemos negocio de banano, sino el deseo de que se aclararan las dudas, y, si no era de importancia la cosa, hacer renacer la confianza en quienes tienen intereses bananeros. De ese informe la única noticia que teníamos, y que aun tenemos, son los comentarios de corrillo. Ellos aseguraban que la comisión de ingenieros que visitó la región de La Estrella no encontró enfermedad ninguna de importancia.

Desgraciadamente contra ese optimismo están las declaraciones del señor Cruz Bolaños, Director de una revista de Agricultura y de muchos finqueros, cuyos nombres podemos dar si se nos piden.

Lo natural y lógico era entonces que se publicara el informe, que no hay razón de mantener oculto, para aclarar las dudas. Y que los ingenieros que hicieron ese estudio defendieran su tesis.

Piense el señor Mangel que esto no es una discusión académica, sino un asunto de vital importancia para la zona atlántica. De la exactitud de su estudio depende el porvenir de los negocios bananeros. Que el señor Cruz Bolaños sea o no ingeniero agrónomo no haría de cambiar los hechos. Que conozca o no la enfermedad de Costa Rica es cosa secundaria si la enfermedad en realidad existe como lo afirman finqueros de La Estrella, de Guápiles y de Indiana que han sentido en sus propias fincas los estragos.

Nuestras censuras no han sido para el señor Mangel que ha rendido su informe, sino para el Centro Nacional de Agricultura, que menospreciando la importancia del caso se niega a dar publicidad al informe.

Es natural que muchos finqueros que ya tienen sembrado su banano y han invertido en ello un fuerte capital, traten de quitarle importancia a la enfermedad existente, porque ello disminuye su crédito en momentos en que lo necesitan. Pero el Centro Nacional de Agricultura está obligado a ver las cosas desde un plano más alto.

Nosotros no sabemos, porque carecemos de título académico, si la enfermedad es peligrosa o son simplemente brotes espasmódicos. El mismo señor Mangel en el artículo que comentamos dice que la Sigatoka se presentó con caracteres epidémicos en la finca Peshurst. Si es epidémico pos parece que es grave, si es que el Centro Nacional de Agricultura da a esa palabra la misma interpretación que nosotros le damos.

Para prevenir y curar el Paludismo:

QUINOPLASMINA

!El más eficaz de los antipalúdicos!



Escritoras de América

Gabriela Mistral, la más grande; Rosario Sansores, la más intensa; Myriam Francis, la más dulce; Leonor Barraqué, la más humana.

Hispano América ha sido más propicia que su madre, España, y ha logrado, a través de pocos años, constelar su cielo con los nombres rutilantes de poetisas y escritoras en tal forma, que puede afirmarse la preponderancia femenina en las lides literarias. Es en esta forma cultural que la hija, América, se eleva sobre la

España progenitora. Son, entre las más distinguidas poetisas y escritoras, Gabriela Mistral, Olimpia de Obaldía, la gloriosa panameña; María Monvel, Alfonsina Storni, la lírica trémula; Luisa Luisi; Rosario Sansores, la intensa; Myriam Francis, la dulce y sensitiva; la cubana María Blanca Sabas Alomá; Magda Por

tal, Eugenia Torres, Blanca Luz Blum; Nora Lange; la ilustre Claudia Lars; Leonor Barraqué, la humana y comprensiva; Graciela Garbalosa, Isabel Illueca, Auristela de Jiménez, Ninfa Santos, la argentina Josefina Corsá; Aura Rostand; la centroamericana Tula Van Severen; Marta Josefina Herrera; Josefina de Cepeda, la ardiente; la portorriqueña Amenia Ceide; la trágica Delmira Agustini; Raquel Sáenz, la triste; Juana de Ibartourou, exultante y sensual, y tantísimas más que forman un glorioso desfile hacia la inmortalidad.

Se ha dicho que cuando escriben las mujeres, el espíritu se serena. Y ahora que la ramazón de la poesía y de la prosa lírica van tejiendo la fronda poblada de rumores femeninos, podrá decirse que hay en los ámbitos literarios de Hispanoamérica una dulce serenidad, armoniosa y plena de vida.

Profunda pena causa la muerte del primer Obispo de la Diócesis de Alajuela

El Clero Metropolitano organiza el solemne funeral para fin de mes

En la sección inglesa de la edición anterior insertamos una ligera nota respecto a la muerte repentina del primer obispo de la Diócesis de Alajuela, Monseñor don Antonio de Carmen Monestel. Ha sido una pérdida para el clero costarricense; para la Iglesia nacional.

Monseñor Monestel era un representante, un alto exponente del sacerdote virtuoso, consagrado a su misión abnegadamente. Modesto, trabajador, apacentó su grey con tino y con éxito.

Pasó por el mundo sin apearse a él; vivió más para las cosas de Dios, y así, no temió a la muerte. En su propia casa conservó el ataúd en que deberían depositarse sus restos mortales, habló de la muerte como una cosa natural, simple. Y se

fué con la sencillez muy suya, sin un gesto de amargura ni de inquietud.

No se ha llorado lo suficiente a este admirable Pastor. No se ha honrado, todo cuanto merecía, su nombre. El tiempo se encargará de hacer resaltar su obra.

Que la Divinidad haya recibido, como correspondía a su hijo predilecto, que cumplió con la misión de predicador su Evangelio, que es fuente de vida inmortal.

Cabe agregar que el Clero Metropolitano organiza un solemne funeral para fin de mes, en la Catedral, acto que revestirá gran solemnidad, y que presidirá el señor arzobispo, de la arquidiócesis, Monseñor Castro y Jiménez.



Banco Nacional de Costa Rica

BANCO DEL ESTADO UNICO EMISOR

ofrece al público los servicios de su

SUCURSAL

— EN LA —

CIUDAD DE LIMON

para toda clase de servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE STATE BANK

offers the public the services of its

BRANCH OFFICE

— IN THE —

CITY OF LIMON

all kinds of bank service rendered

Labores Municipales

Cuentas

Leída nota No. 3399, por la que el señor Gobernador de la Provincia envía al conocimiento de la Municipalidad varias cuentas, se acordó el pago de las siguientes: Imprenta Nacional del 8/1, 7.10 colones por anuncio remate patente de licores de Daytona. Sociedad Agrícola Industrial de Toro Amarillo del 9/1, 71.20 colones por madera; para la Agencia de Policía de Estrada. Mauro Alvarado del 8/3, 17 colones por piezas musicales para la Banda Militar por la publicación del 28 de agosto anterior. Rogelio Vega Lizano del 9/1, 40 colones por trabajos de higiene en el distrito segundo. Acuerdo definitivo.

Reclamo Ruiz Sanz

Se dió lectura a los peritajes presentados por los señores Buchiller en Leyes don Manuel Martínez González, como nombrado por parte de la Municipalidad y don Francisco A. Castillo S., por parte del Reclamante señor Ruiz Sanz. El peritazgo del señor Martínez, en su parte conducente dice: Como se desprende de lo expuesto el negocio para el señor Ruiz, se ha vuelto nugatorio; y es referencia a esto el inscrito perito estima justo y equitativo que el precio del arrendamiento del balneario se rebaja cien colones mensuales, a partir del día en que los baños dejaron de existir, o sea desde el 23 inclusive de febrero del año próximo pasado y hasta tanto se va a arreglar. De manera que esa corporación debe reembolsar al arrendatario todo lo más que de esa suma haya pagado por arriendo al partir del veintitrés de febrero citado. Los enseres adquiridos por el arrendatario para el servicio del establecimiento los estimó en 7228 colones y los pantalones y trajes de baño los estimó en 2375 colones advirtiendo que ambas estimaciones se toman del precio que aparecen comprados los cheseres, pantalones y vestidos indicados en los libros del negocio, los cuales por estar llevados en forma hacen fe. El peritazgo del señor Castillo, después de algunas consideraciones, dice que se adhiera al del señor Martínez, sin objeción ninguna de su parte.

Regidor Peralta. — Considero que el peritazgo del señor Martínez estará vertido con sensatez y comedimento, por lo que lo acepto en todas sus partes.

Regidor Lara. — Yo no lo acepto, me parece que son números alegres los de los peritajos.

Regidor Vargas. — Me parece que deben pasarse al conocimiento del Apoderado Municipal y no estoy de acuerdo en aceptarlo.

Regidor Chaves. — Yo estoy de acuerdo en aceptarlo, pero si

se lo pasan al señor Apoderado Municipal.

Regidor Mora. — Yo no estoy familiarizado en cuanto a la contabilidad y si tengo fe en que el señor Martínez está en lo cierto, si como dice son libros llevados en forma y le hacen fe. Además, tengo fe en que se sometió a la resolución del Poder Ejecutivo, firmado por el señor Presidente y debemos acatarlo. No veo qué finalidad hay al pasarlo al Apoderado Municipal. Consecuente con el voto que di por el señor Martínez para que fuera perito, acepto su peritazgo.

Regidor Tasies. — Yo debería ahora callar, pues hace mucho tiempo dije lo que debía en relación con este reclamo. Hemos presentados por el señor Ruiz, fueron atendidos por la Municipalidad, se ordenó hasta pagar una factura, pero la Orden fué vetada junto con es acta completa, por razón de forma, el señor Ruiz apeló, junto con el o fueron más reclamaciones como la de que se le rebajara el alquiler del Balneario, reclamos que no se atendieron en tiempo y que de haberse hecho hubieran resultado mucho más baratos.

Sometida a votación la aceptación o rechazo del peritazgo, resultó empatada, por votar en contra los regidores Lara, Chaves y Vargas; repetida la votación resultó nuevamente empatada, por lo que quedó para resolverse en próxima sesión.

Regidor Lara. — Para la tramitación de este asunto si se debía pedir cabildo abierto, no para un simple premissa de abastecimiento de agua.

Regidor Tasies. — Las actas dicen más verdad de la que puedo decir yo, ya las publicaré para comprobar lo que he asegurado. Recuerdo perfectamente que se llegó a cometer, por parte de la Municipalidad, una de las arbitrariedades más grandes, pues se dictó un acuerdo aquí, prohibiendo estrictamente, el baño en el Balneario Municipal, para que no hubiera reclamos en contra de la Municipalidad.

Patentes

Leído escrito del señor Luis Abrahams, por el que hace aclaración a su anterior solicitud, en la que pide que se le perdonen las patentes, que ya tiene pagadas, que solamente pide que se haga retirar del cobro un mandato de ingreso por el presente trimestre, habiendo como hay constancia del señor Inspector de Rentas, que su taller estuvo cerrado desde los primeros días de abril. Se acordó resolver de conformidad con la solicitud y autorizar al señor Contador Municipal para retirar del cobro el manda-

to de ingreso por el concepto dicho y anularlo. Acuerdo definitivo.

Impuestos

Se dió lectura al informe que rinde el señor Inspector de Rentas Municipales en solicitud del Gerente del Banco de Costa Rica, para que la Municipalidad le arregle los impuestos de los lotes primero, segundo, séptimo y octavo, de la manzana 28 del plano oficial de esta ciudad y se acordó, en vista del informe, pasarlo a la contaduría Municipal, para que haga el arreglo que se solicita, de acuerdo con el informe del señor Inspector de Rentas.

Licitación hospital

Leída nota del señor Presidente de la Junta de asistencia social, don Ricardo Alvarado, por la que comunica a la Municipalidad, que el señor don José Joaquín Quirós, como Apoderado de la Compañía Constructora Nacional, S. A., manifestó que la Compañía estaba dispuesta a renunciar a sus derechos, si la Junta, en licitación para la construcción del hospital, le concedía la preferencia en igualdad de condiciones con facultad de ceder el contrato a otra persona o empresa de la aprobación de la Junta, comprometiéndose además, a suministrar los planos a un precio razonable. Que esta proposición fué aceptada por unanimidad de votos, siempre que la compañía dé por terminado todo reclamo en contra de la Junta en este asunto. Se acordó archivar la nota.

Máquina frigorífica

Leído escrito que el señor Gobernador pasó al conocimiento de la Municipalidad, por el que el señor Gabriel de la Peña, le dice: "que contestando su acenta del 6 de agosto, le manifiesta que acaban de recibir planta que se ajusta en todos sus detalles a la licitación, por lo que le ruegan tenerlos al tanto de cuando se hagan las nuevas propuestas. Se acordó que siendo ya este asunto terminado, se archive el escrito.

Informe

Se acordó archivar el informe rendido por el Parquero Municipal, dando cuenta de su labor en el pasado mes de agosto.

Planillas

Se acordó aprobar el pago de las siguientes planillas: Bomba de Río Banano, del 20 al 26 de agosto, 46.65 colones. Parque Vargas, del 20 al 21 de agosto, 49 colones. Reparación calle 5a. y cónicas frente escuela Rafael Yglesias, 179 colones. Conservación Agencia Policia Estrada, 39 colones. Reparación en lavaderos y oficina de higiene, 76 colones. Aseo del mercado 52 colones. Aseo tanques e iluminación, 16 colones. Peones de carpas, 448 colones. Peones de higiene, 95 colones.

Agradecimiento

Conocidas las atenciones que en la República de Panamá pro-

"Restaurante - Siquirres"

El tren de pasajeros de Limón a San José se detiene en Siquirres 20 minutos, para que los pasajeros puedan almorzar cómodamente. Compre su ticket en el tren para que sea atendido a la llegada. El precio es C.2.50 El Restaurant queda a la derecha de la Estación. Cantina, Cigarros, y cigarrillos. Se habla inglés.

P. E. Sullivan

CANCHAS Y PISTAS

Por DEPORTISTA

BAYER y VESUBIO EMPATAN

En la plaza Yglesias se efectuó en la mañana del domingo, a las once, una partida amistosa de fútbol entre los equipos Bayer de Guapiles y el Vesubio de esta ciudad. La partida estuvo muy interesante notándose la superioridad del cuadro visitante a pesar de que el Vesubio alineó a sus mejores elementos que participan en la Liga. La lucha estuvo la mayor parte del tiempo en favor del equipo visitante que indiscutiblemente jugó mucho mejor fútbol y quien consiguió anotar el primer tanto pocos minutos después de iniciado el partido. Pudimos aquí apreciar muy buen training de los visitantes que tratan de jugar en buena forma. Casi terminando el partido el Vesubio consiguió el empate, quedando así el juego uno a uno. Los guapileños regresaron por el tren del lunes.

HEREDIA 1
LIMON JUNIOR 0

No sabemos quién sea la persona que actuó de árbitro en el partido de fútbol que nos va a ocupar. Podemos decir simplemente que lo hizo perfectamente bien aun cuando hemos de calificarle un defecto de aplicación de la regla del off-side. Este señor que actuó de árbitro tiene un concepto equivocado de la regla del off-side. La regla dice bien claro que la calificación de la situación de un jugador debe hacerse en el momento mismo en que su compañero de equipo lanza el balón. Nosotros vi-

mos al árbitro del domingo en varias ocasiones, tanto a uno como a otro equipo, pitar jugados colocados aparentemente en situación off-side, pero que no lo estaban en verdad porque cuando su compañero pateó la bola estaba en buena posición. Quizá a esto se debió el que no hubieran más goals. Nos gustó mucho la actuación de ese árbitro.

Respecto al juego, ya que hemos hablado del juez, hemos de decir que una vez más nos convencemos de que el Limón Junión no es equipo suficientemente preparado para aspirar al campeonato. Es innegable que jugaron muy sucio, y que un árbitro les permite infracciones a la regla que usan entonces si existe peligro en ellos porque acometen y son acuciosos en grado sumo, pero nada más. Heredia jugó el domingo innegablemente muy bien y tenía derecho, con toda justicia a ganar. Muchas oportunidades tuvo de anotar pero unas veces por off-sides y otras por intervenciones antireglamentarias que escapaban al juez, se echaban a perder las buenas entradas que hicieron.

Hemos de señalar con especial cuidado un jugador: Francisco Martínez, según se nos dijo. Juega en el puesto de zaguero del Junión. Es un jugador que está en su puesto no para jugar fútbol sino para "quebrar jugadores". Esto no debe permitirse y los árbitros deben advertirlo de este juego sucio y peligroso y de no suspenderlo en forma.

(Pasó a la pág. DOCE)

Semilla BRACATINGA

para sombra, tapavientos y madera

Venta de paquetes ₡ 1.00 y ₡ 5.00 en San José

"Centro Comercial"

San José ■ Teléfono 2198

digaron al señor Contador Municipal de Limón, don Roberto Soto Catjens, entre otras personas las siguientes: señores Gobernador de Colón y Bocas del Toro, Alcalde de Colón, Subsecretario de Fomento, Higiene y Beneficencia, Jefe de Comunicaciones, Capitán de Puerto de Colón y Bocas del Toro. Presidentes de las Cámaras de Comercio y Gerentes de la Junta de Turismo de Panamá y Colón, Comandante del Cuerpo de Bomberos de Colón y otras personalidades de la hermana República del sur; la Municipalidad de Limón, por unanimidad de votos

acuerda: Expresar a todos y cada uno de los referidos personajes, su agradecimiento por talen atenciones. Acuerdo definitivo.

Vigilancia en el Parque

A moción del señor don Juan Luis Vargas, se acordó nombrar al señor Gobernador, para rogar al señor Comandante de Policía, que ordene una más estricta vigilancia del parque, que por las noches los muchachos hacen daños, entreteniéndose entre los cuadros. Acuerdo definitivo. A las veintidós horas y media se levantó la sesión.

Dr. ERWIN WEDEL

CIRUJANO-DENTISTA

Ha instalado su CLINICA, contiguo a las oficinas de FELIPE J. ALVARADO & CIA. donde ofrece a su numerosa clientela los más modernos tratamientos dentales

México, país de Turismo

Notable discurso del Embajador de E. E. U. U. Señor Daniels, elogiando las bellezas naturales de aquel gran país hermano.

El Embajador de E. E. U. U. en México, señor Josephus Daniels, pronunció una magnífica conferencia en la capital de este país que fué retransmitida por la radio X. E. C. R. de la Secretaría de Relaciones Exteriores, cerrando el ciclo de pláticas sobre turismo que organizaron la propia Cancillería Mexicana y el Departamento Autónomo de Publicidad y Propaganda, conferencia plena de interés, de la que reproducimos algunos párrafos magistrales, dignos de ser conocidos en los países donde se fomenta el turismo.

El señor Daniels, aboga decididamente por la práctica del turismo refiriéndose a las magníficas enseñanzas que proporcionan los viajes y aludiendo que "los libros, a veces son intolerantes, el viajero, jamás", inicia su importante conferencia diciendo:

"Después de un curso universitario, la mejor instrucción es la que imparten los viajes. Los simples conocimientos que se adquieren por medio de los libros no aseguran amplitud y tolerancia de criterio. Suele suceder que los hombres doctos en las letras son tan intolerantes como los provincianos que jamás han aprendido nada. Los mejores estudios superiores para los que se han graduado en una universidad, son, los viajes. Estos son también los que con más seguridad destruye el egoísmo nacional. Los hombres de la antigüedad en todos los países, cuando no habían ni navegado a través de los siete mares ni escalado las montañas, estaban convencidos de que ellos y sólo ellos, constituían la raza civilizada por excelencia. Y hay millones que han pasado la mayor parte de su vida en su propio país, que manifiestan hon-

da sorpresa, cuando al visitar otras naciones, encuentran que no existen diferencias fundamentales entre los pueblos. Los viajes y el conocimiento de la gente de otras regiones del orbe son una cura segura para esa "suficiencia orgullosa que a menudo siente uno, de que Dios ha otorgado todos sus mejores dones al país en donde vive. Diraelli dijo con mucha verdad: "Ver mucho, sufrir mucho" y estudiar mucho, son los tres pilares del saber".

"Los norteamericanos están inficionados de la fiebre de los viajes. Desean mirar con sus propios ojos todo lo que existe en la faz de la tierra y se han convertido en los más asiduos trotamundos. En años pasados su meta fué la Europa o el O-

central de México y de una evocación del antiguo esplendor de la época de Maximiliano, el Ministro prosigue: "Y no es solamente que aquí en México, en donde las frondas de las palmas se alzan orgullosas, en donde las orquídeas, las bugamillas, las hortensias, los lirios y casi todas las flores conocidas ostentan con profusión sus capullos y pétalos durante todo el año, cual ejemplo de la invitación que hace la naturaleza a los ojos ávidos de belleza, que los norteamericanos encuentran tantas cosas que proporcionan felicidad y satisfacción. Aquí tratan con un pueblo lleno de buena voluntad, un pueblo cuyo sello distintivo es la cortesía, en toda la extensión de la palabra, y en donde la hospitalidad tiene un sabor propio y peculiarísimo". Y más adelante refiriéndose a lo que es México como fuente inagotable de estudio, expresa: "No pasa un día casi, sin que se hagan nuevos descubrimientos, y las expediciones organizadas con el objeto de desenterrar las obras de los hombres de otras épocas, atraen a los escritores y a los sabios audaces y emprendedores. Y cada día que pasa ve salir un nuevo libro sobre México, sobre el México de ayer, el de hoy, y ese del mañana, de horizontes cada vez más amplios. Los historiadores urgen en las bibliotecas, y los arqueólogos en las cavernas y excavaciones, y sus esfuerzos son premiados con hallazgos que ampliamente compensan su afán".

Otros conceptos igualmente interesantes, y que merecerán comentario aparte, vierte el diplomático sobre aquella tierra maravillosa en la que todas las naciones hermanas ponen los ojos con admiración y cariño.

EDGAR YOUNG
COMERCIANTE
 por más de 20 años
 Establecido en la Provincia
 Vende al detal, Vinos y Licores
 extranjerios y del país,
 abarrotes en general.
MISCELANEA
 Establecimiento esquina
 Norte del Mercado.
 Entre 4º

riente. Hoy en día, sus ojos y sus pies lo llevan a través del río Bravo, y se han ido acostumbrando a la idea de venir a México. La atracción que ejerce su vecino más cercano induce a muchos de ellos a engrosar las filas, cada vez más apretadas, de los que emprenden el viaje a la tierra de los Aztecas". Después de consideraciones sobre el clima exento de extremos de que se disfruta en la meseta

PARK HOTEL

LIMON, COSTA RICA

Situado frente al mar. - Cómodas habitaciones
 Unico establecimiento en el puerto con cuartos
 con baño

Cantina bien surtida. - Salón para muestras
 LUISE SCHUSTER, Propietaria - Ap. 263

Proceso de Sustanciación y Formalización de las Negociaciones Petroleras

Oficina Nacional de Prensa.-Servicio de Informaciones

En las Gacetas Oficiales y en la prensa de la capital aparecen diariamente anuncios e inserciones sobre otorgamiento de concesiones de petróleo, y como quiera que esas publicaciones pudieran dar la impresión a primera vista, de que se trata de nuevos y sucesivos contratos entre el ejecutivo y las Compañías, distintos de los que son ya del dominio público, se impone aclarar y hacer constar que en realidad en dichas publicaciones no hay hasta ahora nada en adición a lo conocido con anterioridad por el público, sino tan solo el proceso de sustanciación y consiguiente normalización de aquellos contratos que por la ley están sujetos a una tramitación lenta y formalista en cuanto tiene que pasar por la secuela de publicidad, de presentación, aprobación de planos, etcétera, hasta el otorgamiento final del título. Muchas de esas publicaciones no sólo corresponden a otorgamientos hechos por el ejecutivo durante el año fiscal anterior y sobre los cuales el Congreso impartió ya su aprobación sino aun a convenios celebrados bajo el régimen del gobierno anterior, y a los cuales había que darles curso, porque sobre ellos los concesionarios tenían ya derechos adquiridos.

Conviene por otra parte no olvidar que la mayoría de esas concesiones son de EXPLORACION, lo que implica que el respectivo concesionario está obligado a devolver a la Nación dentro de un lapso relativamente corto, la mitad del lote de las concesiones que ha adquirido, y por las cuales ha pagado, y que esa mitad viene así a aumentar el acervo de las llamadas RESERVAS NACIONALES, y como esta devolución la hace el concesionario después de haber hecho y verificado en el terreno, los correspondientes estudios geológicos y geofísicos, resulta que por este respecto la Nación deriva también la ventaja inapreciable de que en vez de tener que pagar para que se le haga el

estudio científico de esos terrenos, son las Compañías las que por medio de sus expertos hacen a sus propias expensas todos esos estudios de beneficio inquestionable para la Nación.

La anterior aclaratoria no implica la resolución por parte del Ejecutivo de no otorgar en lo adelante nuevas concesiones, pues todo que ningún beneficio derivaría la economía nacional de esa política de cerrojo. La extensión y riqueza de los yacimientos petrolíferos con que la naturaleza ha dotado nuestro subsuelo, nos ponen en condiciones de cargar de ellos el mejor partido en pro de nuestra economía, sin comprometer en lo más mínimo por muchos años, las reservas del futuro.

Para tener una idea de la enorme potencialidad de nuestro país, basta tener en cuenta, que dentro de la superficie del territorio nacional, nuestra zona petrolera ocupa en conjunto, una extensión aproximada de 30 millones de hectáreas, de las cuales quedan por otorgar más de las dos terceras partes, y están solamente en producción 38.800. No obstante esto, ya Venezuela ocupa el tercer puesto como país productor y el primero como país exportador, debido esto último a que los Estados Unidos y Rusia que son los dos países que nos superan en producción, consumen la mayor parte de lo que producen, a diferencia de Venezuela que por tener un consumo interior relativamente reducido, exporta la mayor parte. De esta circunstancia se deducen dos consecuencias de importancia. La primera es la influencia casi decisiva que puede ejercer el petróleo de Venezuela como regulador de precio en el mercado internacional, y la segunda el incalculable beneficio que podría derivar la economía nacional, si el equivalente en numérico de esa cuantiosa riqueza que se extrae de nuestra circulación pudiera volver a nuestro mercado, a dar vida y fomento

Pasa a la Página DOCE



en el hogar

no debe faltar una botella del exquisito

ANIS IMPERIAL

suave, delicioso y sin igual

Recomendado para aliviar las afecciones de la garganta, la tos y los resfriados

DE VENTA EN TODAS LAS CANTINAS

Guillermo Niehaus & Co.

LIMON, COSTA RICA

MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS

Compro cacao - Material de Tranvía

Servicio de cabotaje a Cahuita y Pto. Viejo

Importación de mercadería en general

CAFE SANTAMARIA CACAO

LOS MEJORES PRODUCTOS DEL PAIS

Fábrica situada al costado Norte de la Fábrica de Licores - San José - Ap. 117

Reglamento para el mercado de car... Vidas del Kindergarten...

(VIENE de la Pág UNO) — El establecimiento médico haciendo constar que no padece de enfermedad infecto-contagiosa. Artículo 32º — Los carniceros convalescientes de difteria, pulmonía, escarlatina, viruela, sólo podrán reanudar sus labores cuando un certificado médico los capacite para ello. Artículo 24º — El expendedor de carne llevará un delantal que cubra el cuerpo hasta la mitad de la pierna y un gorro blanco también. Ambas prendas deben cambiarse diariamente. (Por otras limpias naturalmente). Artículo 23º — A los infractores de cualquiera de las anteriores disposiciones, se les impondrá una multa de C 5.00 a C 120.00 (Artículo 150 de la Ley de Protección a la Salud Pública).

Artículo VIII. — El aseo de cada tramo corresponde hacerlo al inquilino, diariamente y a satisfacción del administrador; el del resto del edificio lo hará el guarda; y, en lo que corresponde según contrato; al contratista del aseo urbano.

Artículo IX. — El inquilino será responsable de los daños que por dolo, falta, imprudencia o negligencia suyos sufra el establecimiento.

Artículo X. — El administrador cobrará por el alquiler de tramos y servicios de la cámara frigorífica, lo que indique la tarifa municipal. La calificación del negocio— cuando proceda— la hará de acuerdo con el volumen del mismo y los precios de venta. Los particulares tendrán derecho a los servicios de refrigeración, siempre que paguen de acuerdo con la tarifa y que haya espacio. Los artículos para refrigerar (con excepción de las carnes) deben ir convenientemente empaquetados o envasados.

Artículo XI. — El inquilino que desee refrigerar otros artículos, que no sean la carne de su negocio, pagará el servicio por separado.

Artículo XII. — Absolutamente todas las carnes, deben ser guardadas en la cámara frigorífica.

Artículo XIII. — El cobro del alquiler se hará diariamente. Perderá todo derecho a su tramo el inquilino que estuviere en mora por más de ocho días.

Artículo XIV. — El establecimiento estará abierto al servicio público todos los días hábiles de las cinco a las 16 horas. Los domingos y días feriados de las 5 a las doce horas.

Artículo XV. — La cámara frigorífica se abrirá de las cinco a las seis y de las catorce y media a las quince y media horas, todos los días hábiles. Los domingos y días feriados, de las cinco a las seis y de las diez y media a las once y media horas.

Artículo XVI. — En casos no previstos aquí o que en lo futuro no se previenen, el administrador impondrá su criterio, de acuerdo con la gobernación de la provincia. Seguidamente se dió lectura a la nota N° 3999, que dice: Como la tarifa que aprobasteis para el mercado de carnes constituye una adición a la general, que habrá de tramitar de acuerdo con lo dispuesto en la materia, estimó más conveniente no incluirla en el reglamento del mercado, y acordarla como tal adición que es. Os propongo el siguiente proyecto:

MERCADO DE CARNES

Servicios a inquilinos:

Por cada tramo incluyendo servicio de refrigeración C 3.00 al día.

Por cada tramo cuando faltare la refrigeración C 2.00 al día.

Por cada tramo para aves incluyendo refrigeración C 0.75 al día.

Por cada tramo para aves vivas solamente C 0.50 al día.

Venta de tortuga con refrigeración C 1.50 al día.

Ventas de pescado de primer orden, por kilogramo C 0.20 al día.

Ventas de pescado de segundo orden, por kilogramo C 0.15 al día.

Ventas de pescado de tercer orden, por kilogramo C 0.10 al día.

Ventas de pescado de cuarto orden, por kilogramo C 0.05 al día.

Por langostas y otros mariscos se cobrará análogamente al pescado.

Servicios varios de refrigeración Aves C 0.50 la pieza.

Caza menor C 1.00 la pieza.

Levaduras, por cada pie cúbico C 0.50 al día.

Leche por cada tarro C 1.00, al día.

Derivados de leche, por cada pie cúbico C 0.50 al día.

Huevos, por cada pie cúbico C 0.50 al día.

Frutas y hortalizas, por cada pie cúbico C 0.50 al día.

Como mínimo se cobrará un día.

La Revista panameña

La interesante revista "Elite", que dirige el distinguido y joven intelectual don Modesto Avila, ha resuelto rifar entre los suscritores actuales y los que soliciten la suscripción a más tardar el último de enero del año entrante, dos pasajes a Panamá de ida y regreso, para las olimpiadas. No dudamos que los suscritores costarricense agradecerán al director de "Elite" esta oportunidad de probar fortuna y realizar así un interesante viaje a la vecina del Sur.

De sobremesa

Experiencia

—John, (que pilota un barco a motor). Ahora comprende por qué en inglés los buques son del género femenino.

—Axel. ¿Por qué?

—Porque me cuesta tanto guiar a éste como me ha costado manejar a mi mujer.

HOP LEE LUNG

Establecimiento de Licores, Tiorra y Abarrotes

El más surtido en Matina

Cosas que no se olvidan

Con este título ha publicado un bello libro de recuerdos escolares, el profesor don Ramón Céspedes.

Amenas y sentidas páginas por donde desfilan admirables perfiles de profesores del Liceo de Costa Rica en los primeros años de este siglo.

Hemos leído ese libro con verdadero cariño y con sincera emoción que el autor logró despertar en nosotros con la magia de una emotividad y de una sencillez que es todo un arte.

Nuestra calurosa felicitación para el autor y nuestro agradeci-

(VIENE de la página UNO) — que benefició grandemente a los niños de esta ciudad.

Milton Bradley Company Springfield, Massachusetts, Muy señores míos:

He tomado del catálogo "The Bradley Catalogue for Teachers" los siguientes materiales que ruego a ustedes enviarme por paquete postal a la siguiente dirección: "Matilde Barrantes de Méndez, Directora del Kindergarten de Limón, Costa Rica, A. C.," contra letra a la vista pagadera en el Banco de Costa Rica, Sucursal de Limón.

Nº 8458 Domestic animals, one set \$ 1.50.

Nº 8459 Wild animals, one set \$ 1.00.

Nº 8312 Silhouette border Pattern book 1, 2 \$ 0.60.

Nº 8313 Silhouette border Patterns book 2, 2 \$ 0.60.

Nº 8206-7—8212-16 one set of each one \$ 3.15.

Nº 8301-6—8362 one set of each one \$ 3.50.

Nº 8340 colored tablets for number work, one box \$ 0.25.

Nº 8439 Enlarged Parquetry Blocks one box \$ 0.60.

Nº 8044 Counting pegs, one box \$ 0.40.

Nº 8097 Playtime Peg Board, one box and colored pegs \$ 0.75.

Nº 8386 Playtime Village Peg Board \$ 1.00.

Nº 8255 Art Stencils \$ 0.35.

Nº 8470 Bradley Animal Stencil \$ 0.50.

Nº 4306 Animal Stencils \$ 0.25.

Nº 96 Plain Sticks \$ 1.00.

Nº 112 Mrs. Hailmanns Gum-

med paper Rings and Strips \$ 0.50.

Nº 179 B Bradley Sewing Cards \$ 0.90.

Nº 162 Langzettel Sewing Cards \$ 0.75.

Nº 8145 Busy Work Sewing Cards 3 envelopes \$ 0.90.

Nº 159 Lace Sewing Cards three dozen \$ 1.20.

Nº 437 E. Folding Paper 300 squares \$ 1.05.

Nº 102 Box Colores Sticks \$ 0.40.

Nº 1000, 1007, 1010, 1020, 1030 Weaving \$ 1.00.

Nº 456 J, K, A, M, N; R; \$ 2.10.

Nº 1007 - X Cymbals 1 pair \$ 0.80.

Nº 901 X Tambourine (four) \$ 2.80.

Nº 119 X Jingle Bells one dozen \$ 1.20.

Nº 107 1/2 X Chime Bells, one dozen \$ 1.20.

Nº 34 X Chinese Wood Drum one \$ 0.60.

Nº 9 X Double Clapper, one pair \$ 0.15.

Sanú Block, four inches long pair \$ 0.15.

The Bradley Books: Stories Children Need \$ 1.75.

Rhythmic Action play Dances. By Irene E. Phillips Moses \$ 2.50.

Paper and Scissors in the Schoolroom by Emily A. Weaver \$ 0.50.

Story Telling with Scissors by M. Helen Beckwith \$ 0.70.

Total \$ 36.10.

Espero que ustedes atenderán mi pedido con la solícitud que lo han hecho con otros kindergartens de este país. Sin otro particular, me suscribo de ustedes atenta servidora,

MATILDE B. DE MENDEZ, Directora del Kindergarten de Limón

Ya llegó el material y está puesto al servicio de los niños de esta ciudad. No olvide usted, estimable lector que ayudar a los niños es servir a la Patria. El Kinder necesita un local, un play ground y acopio de material; ayúdelo usted con una humilde contribución y lo verá surgir tan bello como el alma de los niños que viven en él.

Matilde de Méndez

Dr. Virgilio Chaverri
CIRUJANO y DENTISTA
seguirá atendiendo a su numerosa clientela en la oficina de
don Armando Rodriguez
BAJOS DEL HOTEL PARK

RICO O POBRE
Ud. está en peligro
Si en el Hospital no hay Suero Antitetánico o lo que se necesite en caso de accidente y si USTED desgraciadamente es la víctima,
USTED ESTA EN PELIGRO.
Compre Lotería Nacional
y ayude al Hospital y al Asilo para bien de todos

After a somewhat lengthened period of the most intense fighting the important town of Gijon was captured last Thursday by the nationalists. The fall of this the last of the important positions held by the loyalists in this sector practically puts an end to the Asturias campaign; as the government forces will be unable to further sustain their other defensive positions it is claimed. As a matter of fact the advices coming across state that large numbers of these have already abandoned their places in the government's system of defence and joined the ranks of the insurgents. It is also claimed that this victory places General Franco in supreme control of the entire Northern Region and coastline and liberates some 75,000 of his soldiers for immediate use elsewhere particularly along the Aragon front where it is expected he will be making an early and formidable offensive with a view of bringing the whole warfare to a final close before the rainy seasons once more set in.

The members of the Committee in charge of the Non-Intervention Pact are now considering the proposals of Italy and Germany in connection with the retirement of the alien volunteers, but as it is known that it will take them some time to arrive at a definite and workable decision, there is every possibility of General Franco being afforded all the time he may need to push on with his successes, and so cause such labours to be of no ultimate value. And this is just what Mussolini had in view all along.

Conditions in Soviet States of Russia

Everyone outside of Russia generally gets on the guess with regard to the true state of affairs in that wonderful country of Communism and, as some say, even of Anarchism; hear, however, what that very careful number two correspondent of the New York Times, Harold Denny, writing from Paris has to say of that largest country in the world.

With regard to Wages, he says that in twenty years the revolution has made so little progress toward emancipation, if it has not indeed retrogressed, that the Soviet worker is now among the most exploited in the world. The State has proven it can be as hard a taskmaster as any Capitalist Boss and can enforce its will with a police power infinitely stronger than any Coal or Iron Police or "Venal Company" Sheriff in the United States. "Surplus Value", that is the amount the worker gives the employer in labour above what is received in cash, and one of the foundations of Marx's philosophy in also exacted in the Soviet system and is being used to extend capitalist construction; to build up a military establishment, and to maintain a swollen army of bureaucratic functionaries, who probably consume more of the worker's toil than the proprietor class in capitalism. Inefficiency holds down the wages; the Soviet can pay and increases enormously the cost of everything the citizen has to buy. It so lowers the wage of the worker and causes the quality of almost everything to be so bad that the goods could not compete in any free market with those capitalistically produced.

With respect to Freedom, Mr. Denny says the Soviet Theatre, like the German, is largely precluded.

(TO PAGE 11)

National Bank to Erect Own Building

It is with the greatest satisfaction we learn that the Directors of the Banco Nacional have decided to construct their own building for the housing of their branch in this city. The edifice will be erected on the lot they some time ago acquired from the Banco de Costa Rica in front of the Fruit Company's Commissary and will, we understand be of a most imposing character.

In order that building operations should be commenced as early as possible Mr. Gaspar Bartorelli, the Engineer having charge of the work, will be coming here next week along with the President of the Board of Directors, Lic. don Alfredo Gonzalez Flores, and the General Manager, don Julio Peña to conclude the final arrangements.

Executive Officials Pay Us Visits

We gladly note that two of the principal officials of the government's Executive Council, Messrs. Francisco De Paula Gutierrez and Ricardo Pacheco Lara, Ministers of Hacienda and Fomento respectively, will be here with us today.

quor Factory; these must therefore be transferred elsewhere and we understand it is the desire of the Ministers to personally assist in the selection of a new location. Our visitors will also devote some attention to the work being carried out on the new residences for the Customs Guards.

The Ministers are coming in connection with the matter of the construction of our City's new Hospital. As readers are aware, it has been decided that this important Institution shall be located on the lot on which now stands the Governor's official residence and in which is housed the branch deposit of the National Li-

Although their stay will be very short, we wish our much appreciated Officials a pleasant time in our city with the hope that this manifestation of their personal interest in our advancement may further expedite such progress.

LIMON TRADING COMPANY LUMBER YARD

We have opened a Lumber Yard where we carry in stock a complete assortment of all kinds of Native Lumber. Special sizes to order. We also have Portland Cement, Roofing Nails, Paint, Linseed Oil, Turpentine and all other building materials.

SEND IN YOUR ORDERS

LIMON TRADING COMPANY

Limon Division

Our Political Situation

Our political machine seem to be shaping rather peculiarly. — We notice that two new Journals have been issued, "The Cry of the Populace" and "The Nation". The latter claims to be the government's official mouth-piece, while the other is said to represent a new Partido — The National Independent.

Much dissension is evidenced among the Deputies as a consequence of the apparent undue harshness with which the official

heads of the National Party are expressing their criticisms. Several deputies have vigorously re-entred the semi-official statements, and protests have also been made against certain allegations expressed in "La Nacion". Among those who have protested are Lic. don Carlos Maria Jimenez and don Mariano Cortes. It appears that the Partido which placed don Leon Cortes in power is being split up as a consequence of the unwise

rulings of those who guide the campaign.

A peculiar move has been initiated here, and whether it is a political one or not we leave it to be conjectured. It is noticed that many young men of Negro origin are being drafted into the Police Force and rumour has it that the Department is in need of Thirty.

Limón it not yet as warm politically, as other Provinces, but the several Candidates and their Parties are quietly getting things into shape.

The Japanese Offensive Detained

Shanghai, 19. — After the violent Japanese offensive on the Shanghai in the Tazang section, which was repulsed and followed up by a Chinese counter attack, the Japs seem to have temporarily desisted in the attempt to overpower Shanghai.

Chinese aviation has bombarded with impunity the several sections without meeting any opposition from the anti-aerial batteries of the enemy, which for merly used to fill the air with shots, and shells.

It is also announced that the Japanese war machine has been detained in the North and the retirement of their troops is

proceeding. Activities are almost entirely confined to the province of Shansi where the Japanese affirm having taken some positions which dominate the Sinkow Pass.

Chinese troops launched a counter attack in Tazang and in a battle lasting 24 hours they lost 1400 men and the Japs 300. The Japs tried with a fleet of tanks to overpower the passes to Tazang in order to dominate Shanghai before the 30th. of the present month when the Conference of the nine Powers takes place at Brussels for the purpose of discussing the conflict; they have however so far been checked in all their attempts.

Mr. Wendorf ill in HOSPITAL

The numerous friends and acquaintances of our old and much esteemed citizen, Mr. G. Wendorf, will be sorry to learn that he lies somewhat seriously ill in our local hospital.

The "Atlantic Voice" sincerely trusts our highly regarded citizen may still be possessed of much of that vigorous vitality with which his life has been so profusely blessed so as to enable him to soon throw off the unfortunate ailment and once more take his accustomed place among his hosts of admirers.

UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de LIMON para NUEVA YORK con escala en CRISTOBAL y HABANA

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS EUROPEOS Y AMERICANOS

VAPORES

SALIDAS

"VERAGUA" Octubre 24
 "QUIRIGUA" Octubre 31
 "PETEN" Novbre. 7

F. J. ALVARADO & CIA. Sucs., S. A.
 Agentes para Limón y Puntarenas.

Para otros informes dirijase a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del Gran Hotel Costa Rica

TELEFONO 3156

World's Record in Calves

Hollander Pieter Poth, 53 years old, has been a dairyman all his life. He owns a 300 acre dairy two and a half miles out of Clarkburg, West Virginia, U. S. A., and his 105 cows supply a large part of the milk required by the 30,000 inhabitants of the town. It was no novelty for Poth to notice, some days ago, that one of his Holsteins, named Alta Clover, was about to calve and he

carefully penned her for the night. Next morning when he went into the barn he discovered that Alta Clover had given birth to sextuplets—five heifers and a bull all fully developed and healthy. Poth had to secure the services of another Holstein and a Guernsey to assist in the nursing of the unexpected herd.

When the news of the extraordinary birth reached Clarkburg, Poth had to stop work to show the sextuplets to scores of visitors. Said he—I was so completely surprised I could hardly believe my eyes. I did not think it was possible. I want to raise the heifer calves but don't know if I will raise the bull. He valued the mother at 300 dollars and the calves at 15 each. The entire little herd may, however, be valueless for in multiple mixed births the calves are usually freemartins (hermaphrodites) useless for milk

ing or breeding, the bulls are sometimes sexually abnormal.

Expert cattlemen were as completely surprised as Poth Howard M. Gore, a one-time U. S. Secretary of Agriculture and Governor of West Virginia, declared that the largest birth he had ever heard of was quadruplets. Benjamin F. Cretch, Animal Husbandry Expert at the University of West Virginia, said he thought quintuplets was the most prodigious previous cow birth. The American Genetic Association said that quadruple calves occurred in one birth in every half million, but they would not even make a guess for sextuplets neither would the Department of Agriculture for no one there had ever before heard of such a number. The consensus of opinion is that Dairyman Poth's sextuplets would in all probability be a world record. ("Time", 27th, September 1937).

COSTA RICA SODA WATER FACTORY
LIMON

Fábrica de Hielo y Refrescos
FLORIDA ICE AND FARM Co.
LA FLORIDA

Fábrica de Hielo
Venta de Leche y Maderas

Brazil Denounce Communism

Rio de Janeiro, Brazil, Sept.—Communism as the destroyer of religion, home and family was denounced by Cardinal Leme da Silveira, The Archbishop of Rio de Janeiro. In a long encyclical read from the pulpit of every Catholic church in Brazil the Cardinal invoked God's will against communism.

Stating that communism is as harmful as opium, he admonished every Christian to combat it until it be destroyed.

Current Gleanings

Nicaragua has referred her disagreement with Honduras to the League of Nations, meantime she repudiates the decision given by Spain in their boundary dispute.

Sir Malcolm Campbell, known to the world as the fastest man on wheels, declares he finds himself afflicted with the disease of speed which seem incurable. He says he is as enthusiastic today, at the age of 52 years, over the speediness of his airplane, his automobile and his speed-boat, as

when he started out in 1907. His sickness he told the Speed Cop is speed and he cannot get cured.

San Jose has been subjected to an attempt at terrorism. Two bombs exploded there last Sunday night. One in the building which houses the new Daily political Paper "La Nacion", and the other at the door of the newly formed Anti-Fascist Club. The police can find no clue as to why these acts of terrorism were committed though they seem to smell of politics.

U. S. Diplomat Oppose Mexican Tax

MEVICO, CITY, Sept. — Josephus Daniels, the United States Ambassador, asserted in a press conference that Mexico was violating the spirit of the Buenos Aires conference by raising tariff barriers.

The Mexican Government had just informed him that it could not immediately suspend the new 3 per cent surtax on all imports, collectable before shipment. Sixty-six per cent of Mexico's imports come from the United States.

Secretary of Finance Eduardo Suarez informed Mr. Daniels that removal of the surtax could be made only by the Mexican Congress. He added that the Government would consider asking Congress to take up the matter if the State Department formally requested the move.

Mexican officials said privately that the Government needs the revenues from the new act to offset tax losses resulting from recent strikes against United States and British oil companies and does not wish to submit the foreign government's protests to the intensely nationalistic Congress.

LIMON MERCANTILE Co.

"MADURO LUMBER YARD"
Dealers in native lumber and produce
P. O. B. 215 — South of Post Office

COMPANIA MERCANTIL DE LIMON - S. A.
Depósito de maderas nacionales "EL ATLANTICO"
Al sur del correo — Apartado 215
Venta de maderas — Compra de productos.

A New German Discovery

Due to the shortage of wool for the manufacture of tweeds and other garments, the Hitler government placed its chemists and scientific men at work to find a substitute for this raw material. After much labour and analysis it is reported that a substance called "Lana de Colulose" obtained from the woody fibres of a certain tree is a very close imitation of the much needed article.

The Costa Rica Consul at Dresden has informed this government that in a city named "Plauen" in Saxony the material is being manufactured at the alarming rate of 12,000 kilos per day, and that it is expected that by the end of the year he plants will have reached a maximum production of 30,000 kilograms daily.

The information goes on to say that the wood from which the material is obtained is ground up

and made into a pulp, it is then reafter treated with different chemicals to cleanse and colour it, then made into a sort of paste, pressed out and made ready for the market. Its present market value is 1.45 marks per kilo. This will, of course mean that woollen fabrics will soon experience a serious drop in price.

Personal

It is very pleasing to see our old citizen and good friend, Mr Alfred Hill, once more in his accustomed place after an absence in San Jose where one of his eyes was operated on with, we are also glad to learn, the very best results.

We wish the "Major" many more years of usefulness in the community.

Engineering Engagements

Valuations; Denouncements; Estimates; Land Levels; Hydrographic Measurements; Surveys; Projections for Tramways, Roads, Water Works, Buildings; Heliographic Tracings; Mining.

Properties Bought and Sold.

Any of the above undertaken on Contract or Commission.

Rafael E. Roig V.

Member of the Faculty of Engineers, of Costa Rica

P. O. Box 523 - San Jose - Telephones 2929, 3201

LUMBER DEPOSIT SAITA

Next to LA PROVEEDORA

A New and Complete Assortment of Lumber

Measurements less than 6 feet at C 0.25 per foot

British Liberals Boycott Jap Goods

LONDON, Sept. — The cry "Don't buy Japanese goods", became louder throughout Britain as the laborites and Liberals pushed their trade boycott campaign.

Although the sponsors of the movement admit privately that there is little hope of securing the Government's open endorsement of the program, they expressed confidence that the movement will spread to other countries.

The National Labor Council, which declared the boycott, said that wide response has been given its proposal for demonstra-

tion meetings to be held throughout Britain to protest the bombings of Chinese civilians.

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

Compañía Eléctrica de Limón

TROUBLE OVER THE SANKEY PARK

From what we have recently read much trouble seem to be brewing in connection with the plot of land which was some years ago acquired by an Association for the purpose of providing our citizens with a ground on which they could indulge in various forms of Sports. The facts are, as far back as the year 1926 Messrs. Ben. Sankey, Nation, Daly and Brother founded what was to be the Sporting Association of Limon. I acquired a plot of land, supposed to be two and a half hectares, at the one end a half a Pump from the late Mr. Ben Jose Leon, the purchase price two thousand colones

being paid by Mr. Sankey on behalf of the Association. At a subsequent meeting of the Association Mr. Sankey presented the receipt which had been extended him for the amount by Mr. Leon, and it was handed back to him for safekeeping, he being the President and Treasurer of the Association.

In March of the following year works were commenced on the grounds with Mr. S. C. Nation, as Contractor, in charge of the construction of a Cricket and Football Pitch, a Bicycle track of 440 yards and a Track for Horse Racing.

In consequence of Mr. Leon's title to the land being defecti-

ve the Association was unable to obtain a document from him up to the time of his death. Mr. Sankey also died and on his Executor, Mr. P. Booth, being consulted in connection with the matter he stated the receipt had not been handed over to him. Mrs. Sankey, the widow of Mr. Ben. Sankey was then approached by Mr. Nation with the request to loan him the receipt for the purpose of getting the Lawyer in charge of the Leon affairs, don Adan Acosta, to issue a proper acknowledgement of the sale of the land. Mrs. Sankey, however, refused on the ground that as it was her late husband's private property, it was a presumptuous rascally trick for anyone to ask for the receipt. — In August of this year Mr. Alfonso Leon, a son of the late Juan Jose Leon, knowing there was no document extended for the sale steps in, cuts away the wires enclosing the ground and takes charge. Mr. Nation thereupon institutes a plea of Rights of Possession by reason of his ten years of peaceful occupation, called in Spanish "Interdicto de Amparo de Posesion", and again on the 18th. instant, applied to the widow Sankey for the receipt in order to prove his possessory rights, but she once more refused saying it was Sankey's private transaction and had nothing to do with any Syndicate or any Sporting Plaza, and threatening to put in prison all who had anything to do with the venture.

The attitude adopted by the widow of the late Mr. Benjamin Sankey, who always took a keen interest in everything which tended to advance the healthy pleasures of his fellow citizens, is certainly most unworthy and cruel; the receipt is of no use to her and it is known through out the community that it appertains to the Limon Sporting Association in which the following parties are, we are reliably informed shareholders to the extent mentioned — Messrs. — Fred. Rothery, two shares — C1 000; S. Daly, two shares — C1000; S. C. Nation, one share — C500; The Wanderers Cricket Club, one share — C500; S. Butler, one share — C500; S. Eccleston, one share — C500; Joe. Fraser, one share — C500; Simon Taylor, one share — C500; Clarence Sankey, one

Dr. S. MEDAL Jr.

Crujano Dentista Americano De la Universidad de Loyola, New Orleans, EE. UU.

American Surgeon-Dentist From Loyola University, New Orleans, U. S. A.

Ofrece sus servicios profesionales en su moderna Clinica Dental instalada contiguo a la oficina del Cable.

Offers his Professional Services in his New Up-to-Date Dental Clinic.

Located next to the "All America Cables"

THE DR. MAX PERALTA MIXTURE

has obtained its rapid and great popularity by having cured an immense number of persons who suffered from LIVER and STOMACH complaints. These now gratefully recommend it to all who suffer from such complaints as

COSTIVENESS, FOUL BREATH, HEADACHES, LOSS OF APPETITE, SKIN ERUPTIONS, NAUSEA, BILLIOUSNESS OR INDIGESTION

Under the Law on Accidents

There seem to be some misunderstandings regarding the manipulations of the Laws and regulations governing the National Insurance Bank as a consequence of which many and bitter complaints are heard in connection with the treatment accorded those who unfortunately suffer from accidents.

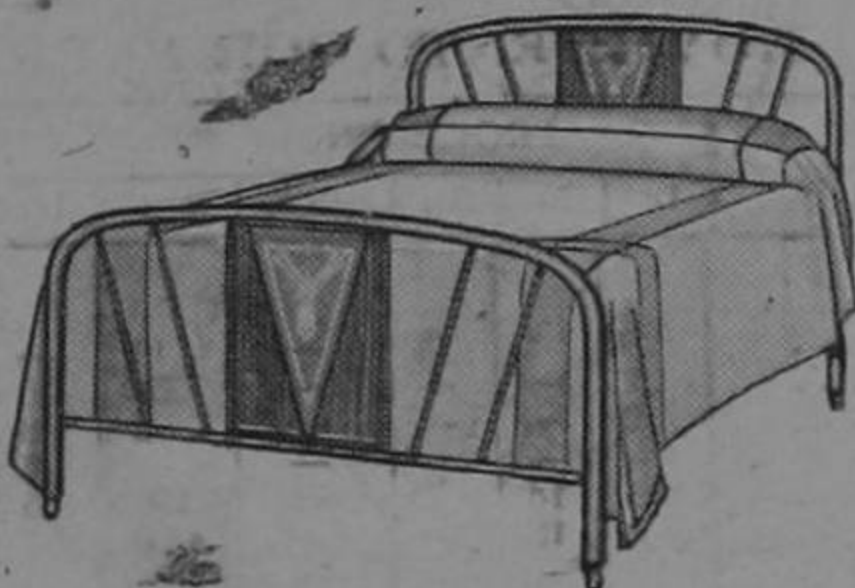
The latest to come under notice is the case of one William Brown, a labourer who worked for the Shipping Department of the Compania Bananera and sustained injuries while performing his regular duties. He was first treated in the United Fruit Company's hospital here, and afterwards transferred to the San Juan de Dios Institution in San Jose. He was discharged, as cured, from this Institution; but on returning to Limon it was found he was incapable of working and had to be again treated in the local hospital where he was ultimately cured.

Brown then called at the local branch of the Insurance Bank for payment of the amount due him as a consequence

of the accident. His application is said to have been supported by a letter from Dr. Salisbury, the Superintendent of the Company's hospital, and a statement from the Timekeeping Department showing that the time he had lost amounted, at half rating, to C517.25; there was also said to be an order from the Fiscal Agent to the Bank for the payment of the amount. As Brown, however, alleges that the local Manager, Mr. Pacheco, refused to pay him the matter may be placed before the British Minister for Central America, as the Consul here, to whom the man says he appealed, seem powerless to act.

This case is being anxiously watched as the man is a pauper who has not been able to do any work for several months and is unable to provide himself with any legal assistance. If, as Brown says, the Consul in San Jose could not get him a payment even on the basis of a com promise, then it is evident there is something amiss in the willingness of the National Insurance Bank to meet her obligations with respect to pauperized workmen.

Vea las CAMAS "SIMMONS" de último estilo que nos acaban de llegar



See The latest styles in SIMMONS bed's just arrived

AVELINO DE LA FEÑA & Cia, Sucs.

share — C500. It is difficult for us to conceive how Mrs. Sankey can be willing to allow these monies to be lost and the public of the city in which she has so long resided deprived of a Sporting Ground. Since she claims the transaction was a private one of her late husband why has the receipt not been turned over to the Executor of his estate?

This is but another example, we regret to say, of the reason

why our people of Colour can have no confidence in one and another for the inauguration of any Trading Concern, as sinister motives are almost in every instance found underlying the intentions of those entrusted with the administration of such co-operative attempts. The outcome of this trouble is being awaited with the keenest interest by a very large section of our community.

The Excelsior's Competition

Dear Mr. Editor.

Please grant me space in your valued Journal for these few comments regarding certain "Trap" Games which have taken place here during the period March 21st. to the 10th. of the present month.

There was a union of six Clubs for the purpose of conducting a series of games or matches known by the name of Cricket under a fixed schedule. Each Club had to pay a fee of ten colones and the only recognition given any for this payment has been the sheet of paper setting out the dates for the various games and styled "Fixtures".

There is one among us who considers himself the "Master" Cricketer; he claims it was he who introduced the game into this country. He always endeavours to have things fixed the way he wants them. Whenever his Club is to play, he selects and appoints his own Umpires, he being the supposed Secretary of the so-called Board of Control. — This is also done by the Captain of the Pathfinders, as he is said to be Assistant to the supposed Secretary.

I wish it to be distinctly understood that what I state is the plain truth. At the time the fees were requested from the different Clubs I, the writer of this article, sent in my amount (ten colones) and up to this moment I have never been asked to name the representative of my Club nor do I know where the meetings of the Board are held. It is however observed that this self-styled Teacher of the game holds his meetings on the plaza where the matches are played, where he usually secures an audience of non-players like myself and indulges in all the talk.

It is further noticed that when the Motive Power, the

Construction, the Surtidora or Wanderers, are to play no Umpires appear, but when Teacher's fixture comes around he is sure to have a man from Guapiles and another from Bonifacio to come in and judge his game. It is exceedingly strange that although these men are not reimbursed their expenses they can afford to lose three days pay fulfil the request of the Teacher.

I do not say the Teacher is not a good player, nor that his Club is not the strongest; but if he would only change his tactics and come to trumps as we all do his championship would be forgotten. Why did he not prove this on the 20th June last against the Wanderers. The entire Cricket public knew that the score of the Wanderers was 63 against 62. But Teacher has taught his scorer how to trick the other man. When the E. X. L. C. R. started, it was claimed they had no intention of playing for points to again win the Competition; they were merely doing so to secure fame and a batting average. That was of course when they first felt the strength of the Construction and ran off the field. He now, however, claims he has won the Cup.

It is now fully two months since the "Atlantic Voice" has been trying to locate the Board of Control. Will it not now shew itself and either have the competition replayed or declare the Pathfinders the winners. Despite the contentions of this "Master" Cricketer I am sure the Terrible Wanderers C. C. played eight games of which they only won one, lost two, drew four and tied (as claim) one.

Lord Harris.

Government Buys Foreign Debt Bonds

In consequence of the unfavourable decision the government gave to the proposal submitted by the Bond-holders for the settlement of the country's foreign debt, many Costa Ricans interested in the transaction became afraid the value of their stock would be seriously depreciated and so offered to sell their holdings to the government. The Executive, being un-

willing that National should suffer in this respect, instructed the National Bank to purchase their Bonds.

Up to the present the Bank has expended over 2,700,000 colones for the purchase of these Bonds and it is understood the government is disposed to utilize the total sum of three and a half million colones in this connection.

ALLAN SIME

LIMON, COSTA RICA

Importación

Imports and Exports

Exportación

Lumber Deposit

Depósito de Madera

Compra de Cacao en grano

Cocoa Purchased

On The Sick List

We sincerely regret having to mention that Mr. Karl DePass lies seriously ill at the home of his brother, Mr. Jack DePass, in this city.

Government. Although the majority of the years he has spent in this country have been passed in the interior, Mr. Karl is nevertheless widely known and highly esteemed throughout our community where various members of his much respected family have always resided. Due to impaired health Mr. De Pass retired from active employment some years ago and has been living in Cartago. The irreparable loss he suffered a few years ago by the death of his beloved wife and the tragic end, more recently, of the young husband of his daughter, have no doubt been preying heavily on his affected system

thus aggravating the precarious condition in which he now lies.

The "Atlantic Voice", in extending its profound sympathy to our stricken friend and old citizen, expresses the sincere hope that he may be able to successfully resist the malady and early resume his place among us.

BOOTH,

Best Baked Berlin Bread Buns Cuits & Cakes

The - People's Bakery P. O. Box 179 - Limón

FOR SALE

An exquisite house of four apartments at the First Aviation Ground. With all accommodations for a family. Water supply in Kitchen and Bath fitted with 5 Tanks. A Chicken Coop capable of keeping 80 Chickens. Stables for 6 animals, with Bodega and large shed for storing Bananas and feed. A pig Grawl and Crazying Paddock for 3 Milch Cows.

ALL GOING CHEAP, CHEAP

Arrangements with Mr. S. C. Nation. P.O. Box 137. Limón

DE TURIALBA

El Comité Pro-Rayos X Radium, y las primeras contribuciones

Para la recolección de fondos para contribuir a la compra del Eqn p de Radium y Rayos X, del Hospital de San Juan de Dios, quedó integrado el comité en la forma siguiente: Presidente, don Rafael Quesada Casal; Vice-presidente, don Juan José Pastor; Tesorero, don Jesús Pasos; Secretario, don Lucas Ramírez; Vocales: señores, Gregorio Rojas, doctor, Alfonso Porcarrero, Lic. J. Anibal Páez, doctor Gonzalo Vargas Aguilar, don Fabio Ramírez,

doctor don José Amador Guervara, don Edilberto Camacho Presbitero Enrique Menzel, y el señor jefe político don Victor Manuel Arias.

La contribución ha quedado encabezada así: Junta de Protección Social de Turrialba, mil colones; Municipalidad de Turrialba, quinientos colones y Patronato Escolar de la ciudad, veinticinco colones.

Seguiremos informando a nuestros lectores de estas actividades.

CORRESPONSAL

20 Millions Sterling Further for Sick Workers

LONDON. — In the preface to the 18th Annual Report of the Ministry of Health it is stated that English men and women enjoy a healthier and fuller life than at any time since the Industrial Revolution.

New evidence of the truth of this statement is contained in another report which was issued recently on the results of the Fourth Valuation of the assets and liabilities of the 7,000 approved societies and branches which administer the National Health Insurance Scheme.

The figures show a net surplus of thirty million pounds, of which the valuers certify, twenty million will be available for the provision of additional benefits for industrial workers.

The British National Health Insurance Scheme, which has been admitted and copied all over the world, came into operation on the 15th of July, 1912. The measure was considered so revolutionary that there was some doubt at first whether the country would accept it.

Fortunately, after a period of anxiety, the Government succeeded in forming the necessary approved societies and in enrolling the millions of workers. The doctors cooperated loyally, and from the very beginning National Health Insurance was a success.

Two important measures grew out of the original Act and became separate national services. They were a scheme for medical research and a special plan for the treatment of tuberculosis, which included sanatorium treatment and the payment of additional allowances to workers affected by this disease.

The latest development is the provision by the National Government of free post-graduate courses every five years for 18,000 National Health Insurance doctors so that they will be able to keep up to date with the most recent developments in medicine.

The present surplus of £20,000,000 will be used for increasing the normal cash payments to industrial workers in the case of sickness and disablement, and in providing special forms of dental and ophthalmic treatment.

Italians 'F' With Additional Tax

So as to obtain the cash to develop the Italian Empire to maintain her military, Mussolini has forced a Tax of ten per cent on the capital of every company of the country. He expects to raise the sum of a thousand million Lires Tax; and by a further measure he figures he will obtain another thousand million going him in all seven million Lires.

Lic. DANIEL ZELABO
ABOGADO
y NOTARIO PUBLICO
Oficina: Altos Ingian
cual Ingian

Political Changes in Hyderabad

A message from the Nizam of Hyderabad, India, announcing the appointment of a Committee to examine and report on the problem of greater and more effective association between the people and the State was read by Sir Akbar Hydari at a recent special meeting of the State Legislative Council.

The message stated that for some time past His Exalted Highness had given anxious thought to the problem of increasing the association between his people and his government, by the creation of a Body or Bodies representing the main interests in His State from which his government could derive adequate and constant knowledge of the needs and desires of his people.

he therefore had the message continued, resolved that primary steps should be taken in this direction before the close of the Jubilee Year. It is expected the report, which will be confidential, will be presented within six months.

José Achion
Comerciante Detallista
Licores, Abarrotes, Cristales, Artículos de Ferreteria, Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento.
PRECIOS DE SITUACION
LIMON

Matemáticas

Conductor. — Este niño tiene que pagar boleto entero; lleva calzones largos y me parece que tiene más de 12 años.

La Madre. — Pero el Ernestito no ha cumplido ocho.

Conductor. — Así será señor, pero vea usted lo que dice el reglamento: Calzones largos boleto completo; calzones cortos medio boleto.

La Madre. — Entonces no puede de usted cobrarme a mí más de un cuarto boleto.

MOVIMIENTO DE PASAJEROS - PUERTO LIMON

SETIEMBRE DE 1937

COMPAÑIAS	ENTRADAS					SALIDAS				
	1a.	2a.	3a.	Cubierta	TOT L	1a.	2a.	3a.	Cubierta	TOT
UNITED FRUIT CO..	181	—	—	21	202	172	—	—	13	185
HAPAG.....	82	12	7	2	103	37	18	10	2	67
RESSCO.....	4	29	7	1	41	40	22	10	7	89
TOTALES....	267	41	14	24	346	249	40	20	22	331

MOVIMIENTO POR PUERTOS

PUERTOS	PROCEDENCIA					DESTINO				
	1a.	2a.	3a.	Cubierta	TOTAL	1a.	2a.	3a.	Cubierta	TOT
Europa.....	9	1	3	—	13	—	7	—	—	7
New York.....	32	—	—	—	32	35	—	—	—	35
New Orleans.....	2	—	—	—	2	8	—	—	—	8
Boston.....	—	—	—	—	—	3	—	—	—	3
Cristbal.....	153	14	7	22	196	136	25	18	22	201
Puerto Colombia.....	2	18	—	—	20	1	—	1	—	2
Cartagena.....	—	—	—	—	—	3	2	—	—	5
Santa Marta.....	—	—	—	—	—	1	—	—	—	1
La Guayra.....	28	7	—	—	35	11	3	—	—	14
Puerto Cabello.....	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2
Curecao.....	22	—	—	—	22	26	—	—	—	26
Kingston.....	8	1	1	1	11	—	—	1	—	1
Habana.....	5	—	1	1	6	17	—	—	—	17
Puerto Barrios.....	6	—	—	—	9	6	3	—	—	9
TOTALES	267	41	14	24	346	249	40	20	22	331

See the complete assortment of

Raincoats and Rubber Overshoes

for Men, Women & Children

at JACK ORANE'S STORE

LIMON



THE VOGUE

Ladies & Gents Tailoring
For Style Character
and Good Taste.

If you want the experience of
wearing a real smart outfit,
come along to

JOHN E. ROGERS
LIMON

Ladies say he is adept at
making Coats, Costumes,
Breeches, Etc.

An Appreciation of the Rev. Alphonse

Limon, October 14th. 1937.
Dear Mr. Editor:

I shall be obliged if you
can find space for the follow-
ing:

We have just finished a
series of very successful Mis-
sionary Services and Meet-
ings conducted by the Rev.
E. S. Alphonse, Methodist
Missionary and Superintend-
ent of the Valiente Indian
Mission.

Mr. Alphonse is well
known to Costa Rica, and is
a Brother beloved by all who
know him. Our Baptist Com-
munity here think well of
him. It is rumoured that our
friend expects to leave us
soon for a well-earned and
well-merited vacation and
in all probability may be re-
moved from his present Cir-
cuit. His friends in Costa

Rica, both Methodist and
Baptist, feel that the event
should be marked by some
tangible expression of our
love and esteem and so we
have decided to raise a pur-
se in favour of our brother.
We feel it both a duty and a
privilege to do all we can to
lessen his burden of anxiety
during his absence from
home. Of course we do not
expect to do anything compar-
able to what our friends
in Bocas will do; but we will
try to make our friend feel
that his self-sacrificing ef-
forts in the Cause of Christ
have not been wholly forgot-
ten by us.

I trust that this frag-
mentary note may have the
desired effect among those
who may chance to read it,
and therefore, be productive
of good. Finally, our bro-
ther is well worthy of any-
thing we may do along the
proposed lines.

Thanking you for your
courtesy.

Yours faithfully.—W. F.

Ed. Note.—It is a pity
the Rev. Forde did not an-
nounce the inception of the
Services and meetings. These
columns are offered freely
to all Churches for an-
nouncing all their activities,
yet we never hear of such
services until they are over.
Is it from selfishness among
the denominations?

SALOMON CHIN

Wee - Le

ESTRADA

Abarrotes y Licores
Artículos del País
Precios Económicos
LA IBERIA

Conditions in Soviet...

FROM PAGE 7
senting classics. Few original
works of value have appeared
since the revolution, and conced-
ing that the Soviet regime is
doing what it can for the people
as a whole, it has nevertheless
utterly eradicated freedom of ex-
pression on any except the most
simple topics. The result is an
intellectual servility, a sycophan-
cy, a hypocrisy that is simply
degrading.

Employment. — There is no
unemployment now we are inform-
ed, as there is a constant labour
shortage, which has been made
more acute by the fact that in-
efficiency, bureaucracy and the
prevalence of parasitic func-
tionaries, have greatly reduced la-
bour productivity. Foreign En-
gineers have estimated that the
number of persons required, un-
der Soviet conditions, to turn out
a given production is four times

as many as are required in the
United States. Industry is going
badly from Top to Bottom. The
Soviet has given everything in
materials to industry, but has
failed to give the most impor-
tant of all — freedom to Execu-
tives to use their own initiatives
and to make their decisions. An
executive error may, at present,
land a good man in prison under
terrible charges of wrecking.

RESOURCES. — In any judg-
ment we form, we are asked to
remember that Russia is enor-
mously large and immensely rich
with essential raw material and
adequate food supplies, and that
the natives have great resisting
powers. They can "take it" or
they never would have survived
the frightful years through
which they have passed.

While a few years ago the Au-
thorities were shooting the bear-
ers of names famous in Bolshe-
vism and just a few months ago
the greatest Generals the Red Ar-
my had developed were execut-
ed, the government has now got
down to shooting Cooks as Ter-
rorists for putting rotten meat in
the Officials' stew and nurses at-
tendants for poisoning children's
food for counter-revolutionary
purposes. Other untold thousands

Hospitalization Law Being Abused

It is desired to direct the at-
tention of Banana producers to
the fact that quite a number of
labourers are being sent to the
hospital suffering from ailments
not brought about by reason of
their operations on the farms.

such as wounds obtained in fights
or as the result of accidents cau-
sed by alcoholic intoxications,
etc. These sufferers will of course,
be given treatment but the
cost of same will be charged to
the farms from whence they
arrive.

The Audit División of the Pu-
blic Health Department also com-
plain that farmers are not send-
ing in their monthly returns
of the names of their employees
and shewing the changes which
from time to time arise in the
personnel of the Management.

It is to be hoped that those
concerned will more readily com-
ply with these requirements which
are of such interest to their farm
ing operations.

Francisco Fonseca Ch.
LAWYER & NOTARY
PUBLIC

Office:
Adjoining to the City's
Public Library

ENGLISH SPOKEN
FORMER JUDGE OF THE
LIMON DISTRICT COURT

SON MUCHAS

las ventajas que le ofrece a Ud.,
señor agricultor, nuestro ya bien
conocido plan de

COOPERATIVA

Aumente hoy mismo el número de
nuestros favorecedores. Traiganos
o envíenos su CACAO—

BANCO DE COSTA RICA

EDGAR ODIO GONZALEZ RODRIGO ODIO GONZALEZ

Abogados y Notarios
SAN JOSE — LIMON
Oficina en Limón:
Contiguo a la Municipali-
dad (frente al Parque).

Lawyers & Public Notaries
SAN JOSE—LIMON
Office in Limon adjoins that
of the Municipality opposite
the Park.

Maharaja's Golden Jubilee Create Popular Enthusiasm

have been arrested throughout
the Soviet Union. The people ha-
ve become used to it, their sensi-
bilities have been dulled and there
is a certain fatalism in their at-
titude.

The most democratic Constitu-
tion in the world, under which the
first parliamentary elections are
soon to be held, was given the
Soviet last year by Stalin. There
is, however, a strong suspicion in
Moscow that the election cam-
paign and the purge (executions)
are related. With all who have
ever opposed Stalin either dead,
exiled or imprisoned, the elec-
tions can be held in perfect sa-
fety.

The political Police have, Mr.
Denny tells us, retained one im-
portant right which is little
known outside the country. The
right of Administrative Exile.
Without recourse to any Court
the Political Police may send a
person into exile for five years
to any place. This exile may be
only from the principal cities, in
which case the exiled person may
be able to lead a reasonably com-
fortable life and earn his living
elsewhere. It may however be to
some dreaded place such as So-
lovetzky or some wretched Sibe-
rian Camp. The five year periods
of exile can also be renewed in-
definitely, hence it is possible for
a person to be kept imprisoned,
or virtually imprisoned, for life
without trial and without a pub-
lic announcement. It is thus evi-
dent that the Supreme Soviet Au-
thority has ample means by
which to dispose of anybody it
wishes, despite the new Consti-
tution.

The genuine affection felt for
the Maharaja of Bikaner, British
India, by all sections of his sub-
jects was demonstrated at all the
celebrations recently held in ho-
nour of his Golden Jubilee. The
enthusiasm displayed at the State
thanksgiving service in the
Capital was reproduced in every
Temple (Sikh Shrine) and mos-
que throughout the State. Resi-
dent Europeans also held services
in their places of worship.

The Maharaja has announced
the gift from his privy purse of
225,000 rupees for religious and
beneficent purposes.

At noon September 21st, the
poor were fed by the State in the
Capital. Many prisoners were re-
leased and others given a remis-
sion of 51 days for each year of
their unexpired term. The crown-
ing event of the day was the un-
expected visit of the Maharaja,
the Maharani and the Dowager
Maharani to the city unattend-
ed by guards.

The last religious ceremony in
connection with the Jubilee was
held a couple of weeks ago when
the Maharaja gave a feast to the
religious heads of the State and
afterwards received the benedi-
ction of the holy men.

LUIS WA CHONG GUACIMO Y GUAPILES

—O—
Cantina, Licores
Extranjeros y del país.
Tienda bien surtida
Abarrotes en general
Precios sin...

CANCHAS Y PISTAS

(VIENE de la página CUATRO.—

El fútbol no es, como aquí en Limón vemos que entienden el fútbol, para quebrar jugadores; para hacer inválidos. No y mil veces no. El fútbol es un medio para hacer hombres sanos de mente y de espíritu, ya lo hemos dicho muchas veces. El fútbol ha de ser caballeroso y ha de ser elevado para que llene sus finalidades. Ya que censuramos a uno del Junior censuramos a otro del Herediano: un joven Esquivel que actuó de extremo izquierdo. Este es otro que no sabe jugar fútbol pero que sí sabe golpear con muy malas intenciones. A él hemos de decirle que el reglamento de fútbol prohíbe acercarse a menos de nueve metros quince centímetros (9,15 metros) de la bola cuando va a ser pateada por un contrario. Por esto bien hizo el árbitro en llamarle la atención cuando alguna vez lo hizo en este partido. Se nota en el Herediano un buen entrenamiento aun cuando en general los elementos no asimilan estos ejercicios.

La partida en sí no tuvo nada de interesante. El balón iba y venía de un lado para otro, con poca técnica aunque con mu-

chos ánimos de anotar. La lucha fue empeñosa y dura y no se registraron accidentes sin duda alguna por el magnífico arbitraje que se ofreció y que fue lo que realmente nos satisfizo de esta partida. Ya casi finalizando el juego el Heredia consiguió el tanto del triunfo en muy buena forma. Terminó la partida con el triunfo del Heredia por un tanto a cero del Limón Junior.

DELEGADO OLIMPICO

El Comité Nacional Olímpico ha nombrado a don José Angel Chaves, Agente de "La Tribuna" en esta ciudad, con el carácter de Delegado para la recaudación de las sumas que el deportismo limonense quiera aportar para obtener la suma que necesita para la traida de los jugadores que se encuentran en otros países a fin de que puedan ir a Panamá a defender los colores deportivos del país en la justa del año entrante. Un grupo de señoritas irán uno de estos días a recorrer los almacenes y oficinas solicitando ese óbolo. Los clubs que lo deseen pueden enviar dichas sumas al señor Chaves quien hará entrega del correspondiente recibo.

LIGA DE BASE BALL

Correspondiente al campeonato de base ball que se ha iniciado se efectuó el domingo la partida entre las novenas de los Clubs Cuba y Motive Power. Indudablemente una muy buena partida como pocas hemos visto. Ambas novenas juegan bien o por lo menos lo hicieron muy bien y mantuvieron la atención del público durante todo el juego. La lucha fue muy pareja llevando siempre una pequeña ventaja de una carrera el Motive Power. Los clubs hicieron todo esfuerzo por conseguir aventajar a su adversario y así el juego estuvo muy atractivo ofreciéndose jugadas realmente impresionantes.

Tras muy interesantes minutos la partida terminó con el triunfo del Cubs por once carreras a ocho del Motive Power. Con este nuevo triunfo el Cuba campeón.



Si Ud. va a PANAMA hospédese en la **PENSION PASOS**

se asegura su marcha hacia el campeonato.

Movimiento y actividades de la...

(VIENE de la página UNO.—

productos de suelo nacional de la región de la Barra de Colorado, amparados por certificados de origen extendidos por autoridades competentes:

- 18150 racimos de bananos, con 358200 kilos.
- 1600 cocos, con 1650 kilos.
- 11 bultos de carey, con 150 kilos.
- 80 latas de manteca, con 1626 kilos.
- 32 sacos de cacao, con 2004 kilos.
- 46 quesos, con 242 kilos.

- 29 sacos raicilla medicinal, con 1210 kilos.
- 46 bultos de hule crudo, con 1320 kilos;
- 49 carnos, con 2420 kilos.
- 2 latas de mantequilla, con 40 kilos.
- 1 lata aceite pez-espada, con 15 kilos.
- 4 latas aceite de coco, y 3 latas más, con 84 kilos.
- 5 cajas aletas de tiburón, con 180 kilos.
- 1 caja peles de tiburón, con 92 kilos.
- 2 cajas pescado seco, con 75 kilos.

- 4 sacos de maíz, con 210 kilos.
- Desalmacenajes para el comercio del interior**
- 285 pedimentos, cubriendo...
- 24638 bultos con un peso de 13355504 kilos.
- Desalmacenajes para el comercio de la provincia de Limón**
- 273 pedimentos, cubriendo...
- 27718 bultos, con un peso de 1672806 kilos.
- Despachos a la Aduana Principal**
- Se despacharon 124 carros, con 12470 bultos, con un peso de 705051 kilos.

Campeonato Limonense de Foot-Ball Situación de los clubs

CLUBS	JUEGOS				GOALS		Puntos
	Efect.	Ganan.	Perdió	Em.	Favor	Cont.	
Barcelona	7	3	3	1	14	13	7
Gimnástica	6	2	4	—	10	26	4
Heredia	7	2	4	1	13	16	5
Limón Junior	7	3	2	2	13	11	8
Limón Sport	7	4	2	1	13	12	9
Vesubio	6	3	2	1	25	10	7

Proceso de Sustanciación...

(VIENE de la página CINCO.— a la agricultura y a las industrias.

En las concesiones otorgadas durante el último año económico, y a las cuales se refieren esas publicaciones, los precios fijados como ventaja especial para la Nación, fueron de 80 a 100 veces más de lo fijado por las tarifas legales para las concesiones de exploración, y de 12 a 15 veces más para las concesiones de explotación, obligándose también a las compañías a depositar inmediatamente el precio en dólares en el exterior, calculados éstos al punto de oro o sea 3,06 en vez de 3,93 que era la tasa de cambio en vigor para entonces.

Verdaderamente favorable ha sido el ingreso que al favor de esos tipos de impuesto está derivando ya el Fisco Nacional. — Uno de los más importantes se ha hecho ya sentir en el mercado con la revalorización e pontánea del bolívar, beneficios que seguirán en aumento progresivo en el futuro, con el incremento notable que habrá de tener por el aumento en las regalías. Estas han sido elevadas del siete y medio al diez por ciento, al doce y medio y quince por ciento. Se ha impuesto además a los respectivos concesionarios la obligación de establecer refineras en el país convirtiendo así de hecho en carga y obligación, lo que por nuestro estatuto legal es sólo un derecho o prerrogati-

va. Esta medida traerá como resultado que en el interior del país se refine no sólo el petróleo para nuestro consumo, sino también una gran parte del que se destina para la exportación, con una mayor demanda de brazos a solucionar el problema del desempleo que aún existe en nuestros mercados, aumentando las posibilidades de trabajo para el obrero venezolano.

Esas ventajas especiales, propenderán a ser mayores, o cuando menos iguales, en las nuevas concesiones, pero nunca menores. Ellas eran, anteriormente objeto y materia de vastas especulaciones en este campo, pues quedaban en beneficio particular del pequeño grupo privilegiado, que lograba obtener directamente del Gobierno las concesiones para revenderlas luego a mayor precio a las Compañías. Hoy ese grupo intermediario ha sido eliminado pues la negociación se hace directamente, y el beneficio íntegro pasa totalmente a las arcas para invertirlo convenientemente en los otros campos de la minería, de la agricultura y de la industria, y de esa suerte, antes que nuestro petróleo se agote, o se vea suplantado por un sucedáneo o sustituto en los mercados, tendremos en plena actividad esas otras fuentes de la riqueza nacional.

Caracas, Setiembre de 1937.

Más de cuatro millones de racimos...

(VIENE de la página UNO.— de fruta en los nueve meses del año en curso, comparada con la habida en el mismo que la totalidad de la exportación de fruta costarricense se hace por Limón.

Mientras la exportación de banano, procedentes del Atlántico ha aumentado en el 86,11 por ciento, en los nueve meses, la del Pacífico sólo muestra un aumento del 13,89 por ciento. De

suerte que el Atlántico sigue manteniendo su primer puesto como productor de fruta, y por las actividades que se desarrollan, parece que esa categoría le corresponderá siempre, ya que cuenta con extensas zonas habitables y con organizaciones completas para ampliar las siembras, conforme sea necesario. Esto garantiza el futuro económico de la provincia.

No queremos omitir la suges-

tion para que se lleve por separado la estadística de exportación de banano de la zona Norte, como se lleva la correspondiente a la región Sur, o sea la que sale por Sixaola. Es verdad que la fruta de la Barra del Colorado, San Carlos, etc. viene a Limón, donde se embarca, pero convendría saber como se van desarrollando las actividades en esa parte norte del país, donde apenas se inician.

Comparación de la Exportación de Bananos en los tres primeros trimestres de 1936 y 1937

PUERTOS	1937			1936			Dif. de Racimos de 1937.	
	Racimos	Counts	Dólares	Racimos	Counts	Dólares	Absoluta	Relativa %
Limón	3.989.676	3.366.149.00	2.187.996	2.818.103	2.319.859.25	1.507.258.51	+ 1.176.573	+ 41.82
Puntarenas	113.383	109.045.50	65.426	214.045	166.283.00	99.789.80	- 100.962	- 47.02
Sixaola	62.681	54.510.00	35.148	87.220	77.520.00	50.388.02	- 25.179	- 28.82
TOTALES	4.165.140	3.529.704.50	2.288.570	3.114.368	2.562.612.25	1.657.386.33	+ 1.050.772	+ 33.73

Exportación de Bananos por regiones de procedencia

Cantidad de Racimos — 1 de Enero a 30 de Setiembre de 1937

REGION DEL ATLANTICO	% SOBRE EL TOTAL	REGION DEL PACIFICO	% SOBRE EL TOTAL	TOTAL
3.586.615	86.11	578.525	13.89	4.165.140